Thu 10.12.
7pm

An eventing cooperation with Gewächshaus – BIPOC Film Network. Cinemarkt is an event of Brunnenpassage in cooperation with Volxkino.

Cinemarkt

Were Dengê Min: Come To My Voice (Hüseyin Karabey / 105" / Germany, Turkey, France / Kurdish, Turkish w. Engl. Subtitles)

What happens when a community is forced to prove its innocence under a system whose demands are impossible to satisfy? A Kurdish grandmother and her granddaughter set out to find a weapon that doesn't exist to free their family from military detention. Moving between folk narrative and political reality, the film explores state repression, cultural memory and the power of storytelling to preserve a community's history.

Accompanying programme: Kurdish Butter-making workshop before as well as online Q&A with Hüseyin Karabey after the screening.



© Filmstill Were Dengê Min

Fr 11.12.
10–14 Uhr

Eine Veranstaltung der Reihe „Diverse Leadership Workshops" des Creative Europe Projekts *Cultural Transformation Movement*. Begrenzte Plätze: Anmeldung unter anmeldung@brunnenpassage.at

Diskriminierungskritische Personalauswahl

Teamgestaltung in Kunst und Kultur
Workshop mit Natalia Hecht

Wie können Kunst- und Kulturorganisationen ihre Auswahlverfahren so verändern, dass Ausgrenzung nicht länger reproduziert wird?
Im praxisorientierten Workshop beleuchten wir, wie Macht, Privilegien und Vorurteile Einstellungsprozesse beeinflussen. Aus dekolonialer und intersektionaler Perspektive hinterfragen wir Leistungs- und Professionalitätsnormen und erarbeiten Wege, Barrieren abzubauen, Zugänge zu erweitern und vielfältige Karrierewege anzuerkennen. Zudem reflektieren wir unsere Rolle als Wegbereiter*innen für die notwendigen langfristigen Veränderungen hin zu diversen Teams.



Sa 12.12.
18 Uhr Einlass
18.30 Beginn

Konzept & Gestaltung: Esra Özmen (EsRap) und Asma Aiad (Salam Oida)

Tschuschistan × WIR FEIERN UNS

Von hier, von dort, von uns.
Ein Abend voller Geschichten, Musik, Humor, Film und Begegnung.

Was passiert, wenn Tschuschistan auf WIR FEIERN UNS trifft? Dann wird gefeiert – gemeinsam, laut, humorvoll, persönlich und mit allem, was dazugehört.
Am 12. Dezember treffen zwei künstlerische Projekte aufeinander, die auf unterschiedliche Weise Fragen von Zugehörigkeit, Identität, Sichtbarkeit und Selbstrepräsentation verhandeln. Tschuschistan, initiiert von Esra und Enes Özmen, versteht sich als künstlerischer und gesellschaftlicher Raum, in dem Vorstellungen von Heimat, Zugehörigkeit und kultureller Identität spielerisch hinterfragt und neu erzählt werden.
WIR FEIERN UNS, die Porträtreihe von Salam Oida, stellt Menschen aus Sport, Musik, Film, Kunst, Medien und Gesellschaft in den Mittelpunkt. Menschen, die mit ihren Geschichten, Perspektiven und Talenten unsere Gesellschaft mitgestalten. Gemeinsam laden die beiden Projekte zu einem besonderen Fest in die Brunnenpassage ein. Im Mittelpunkt steht ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm zwischen Storytelling, Comedy, persönlichen Erzählungen, Film-Screenings, Gesprächen und ausgewählten künstlerischen und musikalischen Beiträgen.
Esra Özmen und Asma Aiad führen gemeinsam durch den Abend und bringen unterschiedliche Künstler*innen, Protagonist*innen, Familienmitglieder und Überraschungsgäste auf die Bühne.

So 13.12.
10.30–12 Uhr

Eine Kooperation zwischen dem Verein *sowieso!* und der Brunnenpassage.

sowieso!

Tanz für Jugendliche mit unterschiedlichen Fähigkeiten

Bei unserem *sowieso!* Tanzprojekt lernen Jugendliche (von 11 bis 18 J.) mit unterschiedlichen Fähigkeiten auf spielerische Art ihren Körper als kreatives, rhythmisches und kunstvolles Ausdrucksmedium kennen. Dabei werden Improvisation und individuelle Bewegungsgestaltung großgeschrieben. Gemütliche Kleidung mitnehmen und los geht's!

Anmeldung unter 0664 9231818 (telefonisch oder per Nachricht). Bitte den vollen Namen sowie Geburtsjahr der/des Jugendlichen mitteilen. Auch zusätzliche Informationen wie Interessen, Musikgeschmack usw. sind herzlich willkommen.

Das *sowieso!* Kollektiv entwickelt und realisiert anti-ableistische Kunst- und Tanzformate für Kinder und Jugendliche. Mehr unter www.so-wie-so.org.



Mo 14.12.
19 Uhr

Eine Kooperation von Raw Matters und der Brunnenpassage.

www.rawmatters.at

Raw Matters

Ein ungeschliffener Tanz und Performance Abend

Bei *Raw Matters* teilen Künstler*innen aus den Bereichen Tanz und Performance frische Ideen und unfertige Arbeitsprozesse auf einer Bühne vor Publikum. Dabei ist jeder Abend so vielfältig wie die Künstler*innen selbst: es gibt aktuelle Einblicke in jeweils 4 Performances, die im Rahmen von Open Calls gemeinsam von *Raw Matters* und Brunnenpassage ausgewählt wurden.

Nach den Performances können sich Künstler*innen sowie Publikum am Buffet austauschen. Für die kulinarische Verpflegung sorgen sol. lab.zones, ein Labor für Energieautarkes Kochen in Wien.

Eine Kooperation von *Raw Matters* und der Brunnenpassage.
www.rawmatters.at

Mi 16.12.
20 Uhr
(Einlass 19:50 Uhr)

Konzept & künstlerische Leitung: Mónica Delgadillo Aguilar
Choreografie: Elda Gallo & Romy Kolb
Choreografische Assistenz: Anna Grüssinger
Tanz: Tänzer*innen der Projekte *Youth Dance* & *Adult Dance*

Ocean

Aufführung Tanzgruppen

Der Ozean ist Ursprung, Lebensraum und Verbindung. Er reguliert das Klima, trägt Strömungen, Menschen, Waren und Geschichten über den Planeten und bleibt zugleich einer der unbekanntesten Räume der Erde. Zwischen Oberfläche und Tiefe entfalten sich ökologische, politische und soziale Realitäten, die eng mit unserem Alltag verwoben sind. Ausgehend von diesem Spannungsfeld wurden im Rahmen der Projekte *Youth & Adult Dance* künstlerische Positionen entwickelt, die am 16.12. auf die Bühne gebracht werden.

Sa 19.12.
19 Uhr

Alles Party

Winterfest der Brunnenpassage

Zum Abschluss des Jahres feiert die Brunnenpassage ein Winterfest! Die Musik-Formate der Brunnenpassage treten gemeinsam auf: Den Anfang macht das jüngste Musikprojekt – der NextGenBuddiesKinderchor. Der *Brunnenchor* präsentiert das aktuelle Projekt unter der Leitung von Özlem Bulut, die zum Abschluss des Abends Auszüge aus ihrem Solo-Programm zeigt. Kulinarische Mitbringsel für das Buffet sind willkommen. Einfach vorbeikommen und mitfeiern!



So 20.12.

11–18 Uhr:
Sammelaktion für Geflüchtete

ab 19 Uhr:
Benefiz-Lesung: Barbi Marković liest aus „Die verschissene Zeit“

SOS Balkanroute

Sammelaktion &
Benefiz-Lesung mit Barbi Marković

Wien, es ist wieder so weit!
Der Winter kommt und auf der Balkanroute heißt das für tausende Menschen: Nächte im Freien, in Ruinen und Wäldern, bei Minusgraden. Öffnet eure Herzen, öffnet eure Schränke, lassen wir die Menschen auch dieses Jahr nicht erfrieren.



Neue Publikation:

We Will Be a We

Cultural Transformation Movement

Ab sofort online abrufbar unter: https://www.brunnenpassage.at/diskurs/cultural-transformation-movement/ctm-buch-we-will-be-a-we

Die Brunnenpassage freut sich, die Veröffentlichung von *We Will Be a We* bekannt zu geben. Dieses Handbuch ist die finale Publikation des vierjährigen Creative Europe Projekts *Cultural Transformation Movement (CTM)*, das Veränderungen hin zu mehr sozialer Gerechtigkeit im lokalen und europäischen Kultursektor sowie die Stärkung marginalisierter Positionen in künstlerischen Entscheidungs- und Produktionsprozessen im Fokus hat.
Verfasst und herausgegeben wurde es vom Projektresearcher des EU-Projekts und enthält vielfältige Beiträge von verschiedenen Projektpartner*innen: Reflexionen, Berichte, Tools und Analysen sowie Auszüge aus Materialien, die im Rahmen der Projektaktivitäten über vier Jahre entwickelt wurden. Die Publikation lädt dazu ein, den Wandel in den eigenen Gemeinschaften anzustoßen.

Open Call

Letters to the Future

Voice and Body Laboratory

A collaboration between the Community & Education Department of the Burgtheater and Brunnenpassage.

“Letters to the Future” is a participatory voice and body laboratory open to all performers, singers, musicians, listeners, and anyone interested in exploring how artistic practice can become a way of actively engaging in the making of the future. Through physical and vocal work, songs, movement, listening, improvisation, writing, and collective experimentation, we will investigate the body and voice as places where memory, imagination,

Fri 15.1.2027, 4pm–9pm
Sat 16.1.2027, 11am–5pm – Followed by an invitation to visit a performance at the Burgtheater
Sun 17.1.2027, 11am–4pm (with the invitation to create an intimate sharing at 3pm)
Attendance at all sessions is required.

How to apply:
Send us 2–5 sentences telling us why you would like to participate to anmeldung@brunnenpassage.at

agency and future possibilities meet. What do our bodies carry from those who came before us? What do we want to preserve, transform, or refuse to pass on? What needs to be voiced today so that another future can become possible?

No previous performance experience is necessary. The workshop is aimed particularly at people who are interested in singing, theater, and performance. The working languages are English and German; Portuguese, Spanish, Italian, and Ukrainian translation are also available if needed.

Deadline for registration: **15.12.2026**

Facilitators:
Anastasiia Yakovenko, theater maker, develops post-documentary performances in Ukraine and Vienna and runs the Theaterclub3 at the Burgtheater.
Graziele Tatiane Sena da Silva, performer in quest and theater researcher, investigates the craft and training of the actress-performer, focusing on work with songs from her Brazilian Afro-diasporic lineage and the Caribbean Afro-diasporic tradition, organic behaviour in action, and the exploration of human potential within art.



Ihre Beiträge sind steuerlich absetzbar.

Info unter info@brunnenpassage.at

Jeder Euro zählt.
Pay as you can!

Unterstütze die Brunnenpassage!

Liebe Besucher*innen der Brunnenpassage!
Wollen und können Sie unsere Arbeit unterstützen? Die Brunnenpassage verlangt keinen Eintritt, da niemand aus finanziellen Gründen ausgeschlossen werden soll. Daher sind wir wesentlich auf private Förderer*innen angewiesen.
Durch einen finanziellen Beitrag helfen Sie uns, das Programm auch weiterhin für alle zugänglich anbieten zu können.

Dezember 2026

Kunst für alle!

هنر برای همه



Herkes için sanat!

ArtSocialSpace

brunnenpassage

Umjet-nost za sve!

ein Projekt der **Caritas**

Dezember 2026

01	Di	15.45-17.15	**Kinderchor** – Probe
		17.30-18.30	**Stimm Workshops** – Offenes Stimmtraining mit Teona Mosia
		19-21	**Brunnenchor | new horizons** mit Özlem Bulut
02	Mi	15.30-16.45	**KinderTanzKlasse** – Probe
		17-19	**Youth Dance** – Probe
		19-21	**Adult Dance** – Probe
05	Sa	13-15	**Saturdance** – Negotiations with Gravity mit Bita Bell
		19	**textstrom** – Poetry Slam
06	So	10-13	**Piknik** – Gemeinsam Frühstücken
		15.30-18	**Kinderdisco**
07	Mo	17.30-20.30	**Theaterworkshops** – DEforming IDeologies – ein Theaterworkshop zu Haltung, Maske und Figur mit Jaskaran Anand
09	Mi	18	**Aufführung KinderTanzKlasse** Wer schreibt die Musik?
10	Do	14-17	**Learning from the Best** – Rûn – Collective Butter Making with Dila and Zeynep Kaplan
		18	**Vitrina** – Eröffnung – Räume, Pflanzen und Hybridität
		19	**Cinemarkt** – Were Dengê Min: Come To My Voice (Hüseyin Karabey / 105" / Germany, Turkey, France / Kurdish, Turkish w. Engl. Subtitles)
11	Fr	10-14	**Diskriminierungskritische Personal-auswahl** – Teamgestaltung in Kunst und Kultur – Workshop mit Natalia Hecht
12	Sa	13-15	**Saturdance** – Waving mit Mark Rodríguez
		18.30	**Tschuschistan × WIR FEIERN UNS** Von hier, von dort, von uns. Ein Abend voller Geschichten, Musik, Humor, Film und Begegnung.
13	So	10.30-12	**sowieso!** – Tanz für Jugendliche mit unterschiedlichen Fähigkeiten
14	Mo	19	**Raw Matters** – Ein ungeschliffener Tanz und Performance Abend

15 Di	15.45-17.15	**Kinderchor** – Probe
	17.30-18.30	**Stimm Workshops** – Offenes Stimmtraining mit Qin-Huang Zimmermann
	19-21	**Brunnenchor | new horizons** mit Özlem Bulut
16 Mi	20	**Aufführung Tanzgruppen** – Ocean
19 Sa	19	**Alles Party!** – Winterfest der Brunnenpassage
20 So		**SOS Balkanroute**
	11-18	Sammelaktion
	19	Benefiz-Lesung mit Barbi Marković

Open Call

Bis 15.12.

Letters to the Future – Voice and Body Laboratory

A collaboration between the Community & Education Department of the Burgtheater and Brunnenpassage.

Ausstellung

10.12.2026–7.2.2027

Vitrina – Räume, Pflanzen und Hybridität
Queer-feministische Kurzfilme für wiedergefundene Schwesternschaften

Do 10.12.2026, 18 Uhr – Eröffnung

Eine Kooperation zwischen Brunnenpassage und Diagonale, Festival des österreichischen Films.

Brunnenpassage Unterwegs

Bis 6.12.

Dynamic Memory Lab
listening | re:member | re:act

Praterstern, FLUCC Wien – Öffnungszeiten täglich 10-17 Uhr sowie zu allen FLUCC Veranstaltungen abends
Kurator*innen-Führung am 6.12. um 15 Uhr

Das Dynamic Memory Lab ist ein Projekt der Coalition for Pluralistic Public Discourse (CPPD) und wird von Dialogue-Perspectives realisiert. Das Dynamic Memory Lab „listening | re:member | re:act" ist umgesetzt in Zusammenarbeit mit der Initiative *Erinnern in Zukunft* der Brunnenpassage Wien © CPPD, Berlin/Wien 2026

Laufend

The Mirror of Peace von Renee van Bavel

im MuseumsQuartier Wien, Haupthof
Nähere Informationen: www.mqw.at

Dienstags
15.45–17.15 Uhr

Info: musik@
brunnenpassage.at

Aufführung am
19.12. beim *Alles Party!* Winterfest
der Brunnen-
passage

Kinderchor

Proben

Kinder im Alter von 7 bis 11 Jahren und Studierende der Wirtschaftsuniversität Wien singen gemeinsam! Zusammen besuchen Kinder und Studierende einmal pro Woche Chorproben und erarbeiten, unter der musikalischen Leitung von Teona Mosia und Gitarrenbegleitung von Mike Hellinger Lieder, die im Rahmen von Konzerten aufgeführt werden.

Eine Kooperation der Brunnenpassage mit der Wirtschaftsuniversität Wien und Billa. Im Rahmen von NextGenBuddies.



Dienstags
17.30–18.30 Uhr

Stimm Workshops

Offenes Stimmtraining

Stimm Workshops ist eine wöchentliche, offene Trainingsreihe für alle Gesangsinteressierten. Jede Woche gibt es die Möglichkeit teilzunehmen und die eigene Stimme neu zu entdecken. Vorkenntnisse und Anmeldung sind nicht notwendig.

Stimm Workshops Tutor*innen
01.12. Teona Mosia
15.12. Qin-Huang Zimmermann

Dienstags
19–21 Uhr

Sharing am 19.12.
beim *Alles Party!*
Winterfest der
Brunnenpassage

Brunnenchor | new horizons

mit Özlem Bulut

Der *Brunnenchor* arbeitet derzeit mit der gefeierten Opernsängerin und Musikerin Özlem Bulut. Sie studierte Operngesang in Mersin sowie Wien und stand bereits auf großen Bühnen wie der Wiener Staatsoper und der Volksoper. Mit ihrer einzigartigen Mischung aus Anatolian Jazz und Weltmusik begeisterte sie international und wurde u. a. mit dem Austrian World Music Award ausgezeichnet.

Samstags
13–15 Uhr

Saturdance

Offener Tanzworkshop

Jeden Samstag wird bei *Saturdance* eine neue Tanzrichtung vorgestellt. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, mitzumachen. Tanzerfahrung ist nicht erforderlich. Einfach mittanzen!

Saturdance Workshops:
05.12.: Negotiations with Gravity mit Bita Bell
12.12.: Waving mit Mark Rodríguez

Sa 5.12.
19 Uhr

textstrom

Poetry Slam

Team textstrom:
Mieze Medusa,
Markus Köhle,
Yasmin Hafedh,
Clara Felis und
Katharina Wenty.

Seit 2004 bietet *textstrom* Poetry Slam eine Bühne für alle, die mit selbstgeschriebenen Texten das Publikum begeistern wollen. 10 Startplätze werden vergeben, 2 Runden, jeweils 5 Minuten Zeit. Komm vorbei – dein Text kommt an! Gerne auch mehrsprachige oder Team-Texte!

Infos und Kontakt: textstrom@gmail.com

So 6.12.
10–13 Uhr

Piknik

Gemeinsam Frühstücken

Jeden ersten Sonntag im Monat lädt die Brunnenpassage zum gemeinsamen *Piknik*! Wer mehr über die Brunnenpassage erfahren möchte, sollte diese Gelegenheit nutzen. Bitte selbst etwas zum Frühstücken mitbringen, Getränke stellen wir.



So 6.12.
15.30–18 Uhr

Kinderdisco

Die Brunnenpassage verwandelt sich an diesem Nachmittag in eine richtige Disco. Alle Kinder sind herzlich eingeladen mitzutanzen. Die Tanzfläche gehört den Kindern! Mit Live DJ Musik.

Mo 7.12.
17.30–20.30 Uhr

Theaterworkshops

DEforming IDeologies – ein Theaterworkshop zu Haltung, Maske und Figur mit Jaskaran Anand

In diesem Workshop probieren wir aus, wie man mit einfachen Mitteln in eine andere Figur schlüpft: mit Kleidung, Masken, Haltung und Bewegung. Als roter Faden dient die Geschichte von Anarkali, einer Tänzerin am Hof des Mogulreichs, die für ihr Begehren bestraft wurde. Sie ist Ausgangspunkt für die Frage: Welche Rollen wurden mir in der Vergangenheit zugeschrieben? In welche habe ich nicht gepasst?
Im Workshop wird mit Material der aktuellen künstlerischen Arbeit „The Unlearning Room — where Kali meets Sisi through the Court of Anarkali“ von Jaskaran Anand gearbeitet und gemeinsam etwas Neues entwickelt.
Die Teilnehmenden arbeiten mit Ton und Zeichnungen als künstlerischen Elementen, um das Erlebte spürbar zu machen und visuell umzusetzen.

Keine Vorkenntnisse nötig. Anmeldung unter anmeldung@brunnenpassage.at.



Mi 9.12.2026
18 Uhr

Choreografie:
Alessandra Tirendi & Rocío del Pilar Floréz Rodríguez

Tanz: Tänzer*innen der Projekte *KinderTanzKlasse* und *DancingKids*

Wer schreibt die Musik?

Aufführung KinderTanzKlasse

Wer schreibt eigentlich die Musik, zu der wir tanzen? Warum kennen wir vor allem Mozart und Beethoven – und so wenige Komponistinnen? Die *KinderTanzKlasse* und das Projekt *Dancing Kids* begeben sich auf eine tänzerische Entdeckungsreise durch die Musik der zeitgenössischen Komponistin Elena Kats-Chernin. Ihre Klänge bringen Körper in Bewegung und lassen eigene Bilder entstehen.

Thu 10.12.
2–5 pm

Further dates:
Thu 14.1.2027
2–8 pm

Learning from the Best

Rûn – Collective Butter Making
with Dila and Zeynep Kaplan

Join us for the Gewächshaus monthly get-together for filmmakers: an afternoon of open discussion and exchange. We regularly invite inspiring guests to share their hands-on experience and creative journeys, equipping filmmakers with the insight they need to navigate and succeed in the industry. In a world hungry for diverse narratives, *Learning from the Best* offers a peer-to-peer space for filmmakers affected by structural racism to tell their own stories, on their own terms.

Please register under community@gewaechshaus.network
Learning from the Best is a project of Gewächshaus – BIPOC Film Network in cooperation with Brunnenpassage in the framework of Cultural Transformation Movement (CTM).



© D24_moskitos

Do 10.12.
18 Uhr Eröffnung
im Rahmen von
Cinemarkt

Ausstellungs-
dauer: 10.12.2026
bis 7.2.2027

Vitrina

Räume, Pflanzen und Hybridität – Queer-feministische Kurzfilme für wiedergefundene Schwesternschaften

Kurzfilme von Cana Bilir-Meier, Vitória Monteiro, Susana Ojeda und Ezra Šimek mit einer Gesamtlänge ca. 71 Min. im Loop.
Naturräume wie gebaute Architekturen bilden den Hintergrund für Reflexionen über alltäglichen Diskriminierungserfahrungen und mögliche Dekolonialisierung. Die Kraft liegt hier in der Weitergabe von Wissen und der Heilung durch entfesselte Natur.

Cana Bilir-Meier, „This makes me want to predict the past“, 2019, 16 Min, eOF
Susana Ojeda, „Moskitos“, 2023, 16 Min, kein Dialog
Vitória Monteiro, „Mis amigos son los párajos“, 2023, 15 Min, OmeU
Ezra Šimek, „Joyful Flame“, 2022, 24 Min, eOF

Eine Kooperation zwischen Brunnenpassage und Diagonale, Festival des österreichischen Films.

Die Brunnenpassage ist seit 2007 Labor für transkulturelle Kunst. In der ehemaligen Markthalle am Wiener Brunnenmarkt finden jährlich rund 400 Veranstaltungen statt. Das Programm reicht von Theater und Tanz über Musik bis hin zu Bildender Kunst und Film. Die Kunstproduktionen entstehen zumeist in Ko-Kreation zwischen Künstler*innen und Menschen aus der Zivilgesellschaft. Kooperationen mit anderen Kulturinstitutionen und lokalen Initiativen sind Teil des Kernkonzeptes. Künstlerische Qualität und gesellschaftspolitische Ziele werden verbunden. Es entstehen neue kollektive Räume entsprechend der heterogenen Wiener Stadtgesellschaft.

ArtSocialSpace Brunnenpassage
Brunnengasse 71/ Yppenplatz
1160 Wien, Telefon 01/890 60 41
info@brunnenpassage.at
facebook & instagram: brunnenpassage
www.brunnenpassage.at

Unser Veranstaltungskalender ist auch online abrufbar:

Die Teilnahme an allen Veranstaltungen der Brunnenpassage ist kostenlos. Um freien Zugang für Alle zu ermöglichen, ersuchen wir im Sinne einer Umverteilung um einen angemessenen Beitrag: **Pay as you can!**

Die Brunnenpassage wird gefördert von

Stadt Wien Kultur
Bundesministerium Wohnen, Kunst, Kultur, Medien und Sport
Stadt Wien Integration und Diversität
Ottakring Kultur
Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union
ERSTE Stiftung
BEZIRK OTTAKRING